

# WEIHNACHTS-SINGEN

## Familienkonzert

So 07. Dez 2025

11.15 und 14.15 Uhr

Grosse Tonhalle

[tonhalle-orchester.ch](http://tonhalle-orchester.ch)

**Ernst Buscagne** Gesamtleitung

**JSOZ und Junge Sinfonie MKZ**

**David Bruchez-Lalli** Leitung JSOZ und  
Junge Sinfonie MKZ

**Jazz Trio**

**Chöre der Singschule MKZ Glattal**

**Chöre der Singschule**

**Musikschule Pfannenstiel**

**Chöre der ökumenischen  
Singschule Stäfa**



**TONHALLE  
ORCHESTER  
ZÜRICH**

# WEIHNACHTSSINGEN

**So 07. Dez 2025**

11.15 und 14.15 Uhr

Grosse Tonhalle

**Ernst Buscagne** Gesamtleitung

**JSOZ und Junge Sinfonie MKZ**

**David Bruchez-Lalli** Leitung JSOZ und Junge Sinfonie MKZ

**Jazz Trio**

**Kaan Peeters** Klavier

**Gianni Narduzzi** Kontrabass

**Martin Maron** Schlagzeug

**Chöre der Singschule MKZ Glattal**

**Glattal Voices, Dorien Wijn** Einstudierung

**ChorViva!, Chrysoula Peraki** Einstudierung

Team: Marina Bärtsch, Luisa Funk, Fabian Klausberger

**Chöre der Singschule Musikschule Pfannenstiel**

**JuMP!, Ernst Buscagne** Einstudierung

Team: Eelke van Koot, Nina Brecher, Fabian Klausberger, Linda Messerli,

Cecile Saager, Agnes Szuster

**Chöre der ökumenischen Singschule Stäfa**

**Katharina Maier-Boesch** Einstudierung

In Zusammenarbeit mit Musikschule Konservatorium Zürich (MKZ) –

Junior Music Partner

Bitte schalten Sie vor dem Konzert Ihr Mobiltelefon lautlos. Aufnahmen auf Bild- und Tonträger sind nur mit Einwilligung der Tonhalle-Gesellschaft Zürich AG erlaubt.



Stadt Zürich  
Kultur

FREUNDES  
KREIS

M E R B A G



Private  
Banking

# PROGRAMM

zum Zuhören und Geniessen

zum Mitsingen

Keine Pause

- **«Tollite hostias»** aus dem **«Weihnachtsoratorium»** op. 12, Camille Saint-Saëns  
Kinder- und Jugendchöre, JSOZ und Junge Sinfonie MKZ
- **«Fröhliche Weihnacht überall»** aus England 19. Jh.,  
Text: August Heinrich Hoffmann von Fallersleben, Arr. Teese Gohl
- **«Intermezzo»** aus der Oper **«Cavalleria rusticana»**, Pietro Mascagni  
JSOZ und Junge Sinfonie MKZ, Leitung: David Bruchez-Lalli
- **«Was isch das für es Liechtle»** Ernst Hörler, Text: Sina Werling
- **«En helle Schtern»** Andrew Bond, Arr. Teese Gohl
- **«Valse»** aus **«Dornröschen-Suite»** op. 66a, Pjotr Iljitsch Tschaikowski  
JSOZ und Junge Sinfonie MKZ, Leitung: David Bruchez-Lalli
- **«Jingle Bells»** James Lord Pierpont, Arr. Rodolphe Schacher
- **«Bing Crosby Medley»** Rodolphe Schacher  
Kinder- und Jugendchöre, JSOZ und Junge Sinfonie MKZ, Jazz Trio
- **«Peace on Earth!»** Christmas Mashup, Arr. Johanna Lohmann  
Jugendchöre, Jazz Trio
- **«African Medley»**
  - «Nkosi Siphe' Amandla»** überliefert, Arr. Leon Starker
  - «Baba Yetu»** Text und Musik: Christopher Tin, Arr. Henk Ummels
  - «Sana, Sananina»**, Text und Musik aus Botswana/Südafrika, Arr. Lorenz Maierhofer  
Jazz Trio
- **«Dona nobis pacem»** mündlich überliefert, Arr. Teese Gohl und Michael Gohl
- **«Give thanks»**  
Kinder- und Jugendchöre, JSOZ und Junge Sinfonie MKZ
- **«Feliz Navidad»** José Feliciano, Arr. Teese Gohl

Keine Pause

# FRÖHLICHE WEIHNACHT ÜBERALL

Text: H. Hoffmann von Fallersleben

Musik: Trad. England 19. Jh.

Arrangement: Teese Gohl



Fröh - li - che Weih - nacht ü - ber - all,



tönt es durch die Luft mit fro - hem Schall.



Weih-nachts- lied, Weih-nachts- baum, Weih-nachts-duft in je dem Raum.



Fröh - li - che Weih - nacht ü - ber - all,



tönt es durch die Luft mit fro - hem Schall.



1. Da - rum stim-met al - le ein in den Ju - bel - ton,  
2. Licht auf dun-ken We - gen, un - ser Licht bist du,



denn es kommt das Heil der Welt von des Va- ters Thron.  
denn du führst, die dir ver-trau'n, ein zur sel'-gen Ruh.

# WAS ISCH DAS FÜR ES LIECHTLI

Musik: Ernst Hörler  
Text: Sina Werling

1. Was isch das für es Liecht - li, was isch das für en Schii?  
2. Sin E - sel de het gla - de, er rüeft: I - a, I - a,  
3. Im Sack da häts vill Nüss - li, un Türgel, Zi - met - stärn,

De Chlaus mit de La - tär - ne lauft grad de Wald dur - ii.  
hüt dörf ich mit mim Mei - schter e - mal is Ste - tli gaa.  
die träg ich, au wänn's schwer isch, furd Chin - de schü - li gern.



# EN HELLE SCH-ITERN



Musik und Text: Andrew Bond  
Arr.: Teese Gohl

D Em A<sup>7</sup> D G

En\_ hel - le Schtern in - re dun - kle Nacht hät de  
Schtern vo Bet - le - hem, schiin

D Em A A<sup>7</sup>/Cis D

Män - tsche Hoff - nig praacht. Schtern,schtaa schtill bi  
in Schtall Lüücht hüt z nacht i

A<sup>7</sup> D G D Em A<sup>7</sup> D

öi - sem Huus. Schtraal diisLiecht für a - li uus.  
öi - ses Huus, schtraal, schtraal ü - ber - all.

# JINGLE BELLS

Text & Musik: James Lord Pierpont (1822 - 1893)

Arrangement & Orchestration: Rodolphe Schacher



## Refrain



# DONA NOBIS PACEM

mündlich überliefert

Arr.: Teese Gohl

1.



Do - na no - bis pa - cem, pa - cem,

5



do - na no - bis pa - - cem!

9

2.



Do - na no - bis pa - cem,

13



do - na no - bis pa - - cem!

17

3.



Do - na no - bis pa - cem,

21



do - na no - bis pa - - cem!



# FELIZ NAVIDAD

Musik: José Feliciano  
Arr.: Teese Gohl



Fe-liz Na-vi - dad, Fe-liz Na-vi - dad,



Fe-liz Na-vi - dad. Pros-pe-ro a - ño y fe-li - ci-dad. —



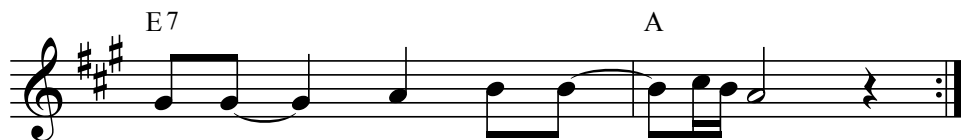
I want to wish you a Mer-ry Christ - mas,



I want to wish you a Mer - ry Christ - mas,



I want to wish you a Mer - ry Christ - mas from the



bot - tom — of my heart. —

# DAS MAGISCHE SINFONIE- ORCHESTER

A collection of colorful musical notes (yellow, green, pink) and stars (pink, white) scattered around the title.

Spiele  
das neue  
Musik-Game!



[tonhalle-orchester.ch/  
game](https://tonhalle-orchester.ch/game)

A collection of colorful musical notes (pink, green, yellow) and stars (pink, white) scattered around the QR code and URL.

# Unser Dank

Die Konzerte der Tonhalle-Gesellschaft Zürich werden ermöglicht dank der Subventionen der Stadt Zürich, der Beiträge des Kantons Zürich und des Freundeskreises Tonhalle-Orchester Zürich.

## Partner

LGT Private Banking  
Mercedes-Benz Automobil AG

## Projekt-Partner

Maerki Baumann & Co. AG  
Swiss Life  
Swiss Re

## Projekt-Förderer

BAREVA Stiftung  
Monika Bär mit Familie  
Beisheim Stiftung  
Ruth Burkhalter sel.  
Dr. Georg und Josi Guggenheim-Stiftung  
Elisabeth Weber-Stiftung  
Else v. Sick Stiftung  
Fritz-Gerber-Stiftung  
Gitti Hug  
Hans Imholz-Stiftung  
Heidi Ras Stiftung  
International Music and Art Foundation  
KKW Dubach-Stiftung  
Adrian T. Keller und Lisa Larsson  
Margarita Louis-Dreyfus  
Martinů Stiftung Basel  
Orgelbau Kuhn AG  
Prof. Dr. Roger M. Nitsch  
René und Susanne Braginsky-Stiftung  
Sombrialla Stiftung, Inger Salling Kultur-Fonds  
Stiftung ACCENTUS  
Vontobel-Stiftung  
Walter B. Kielholz Foundation  
Helen und Heinz Zimmer

## Service-Partner

ACS-Reisen AG  
estec visions  
PwC Schweiz  
Ricola Schweiz AG  
Schellenberg Druck AG  
Swiss Deluxe Hotels

## Medien-Partner

Radio SRF 2 Kultur

# Billetverkauf

## Billettkasse Tonhalle

Postadresse: Gotthardstrasse 5, 8002 Zürich

Eingang für das Publikum: Claridenstrasse 7

+41 44 206 34 34

boxoffice@tonhalle.ch / tonhalle-orchester.ch

Schalter: Mo bis Fr 12.00–18.00 Uhr

Abendkasse: 1.5 Stunden (Grosse Tonhalle) oder

1 Stunde (Kleine Tonhalle) vor Konzertbeginn

## Bestellungen

Telefon: Mo bis Fr 13.00–18.00 Uhr

Internet und E-Mail

Bearbeitung nach Eingang der Bestellung

---

# Impressum

## Herausgeberin

Tonhalle-Gesellschaft Zürich AG

Gotthardstrasse 5, 8002 Zürich

+41 44 206 34 40 / tonhalle-orchester.ch

## Redaktion

Ulrike Thiele, Franziska Gallusser, Mara Corleoni

## Grafik

Kezia Stingelin

## Inserate

marketing@tonhalle.ch

## Verwaltungsrat Tonhalle-Gesellschaft Zürich AG

Hedy Graber (Präsidentin), Hans G. Syz (Vizepräsident

des Verwaltungsrats und Quästor), Rebekka Fässler,

Martin Frutiger, Barbara Gerber, Adrian T. Keller, Katharina

Kull-Benz, Corine Mauch, Seraina Rohrer, Ursula

Sarnthein-Lotichius, Adèle Zahn Bodmer, Marc Zahn

## Geschäftsleitung

Ilona Schmiel (Intendantin),

Marc Barwisch (Leitung Künstlerischer Betrieb),

Ambros Bösch (Leitung Orchesterbetrieb / HR),

Michaela Braun (Leitung Marketing und Kommunikation),

Marcus Helbling (Leitung Finanz- und Rechnungswesen,

ad interim)

© Tonhalle-Gesellschaft Zürich AG

Nachdruck nur mit schriftlicher Genehmigung der

Tonhalle-Gesellschaft Zürich AG erlaubt.

Änderungen und alle Rechte vorbehalten.



